

آنها در انجام هم بخوبشان نباشست زیرا که بعد از حین در وزیر ای مینیر و تقریباً پلا دشرقیه  
حمل و شغال خود را در بنارس گذاشتند بدارالاماره مملکتیه رفت و در آیام خنگ فیما بین سکهان  
و سرکار اگر زیری بنابری خرم و هوشیاری بچشم گوشن سردار مذکور با مردم همراهی در شهر  
مذکور نظر نبند شد و مقامی عالی و اسباب او که در بنارس و مملکتیه بود در سرکار اگر زیری  
فرق گردید و بعده نظر نبند شدن سروار لپهان نگران بود که میاد ابپاس هم قومی  
و هم خدمتی سکهان لا ہور در دارالاماره مذکور فسادی برپا کند و همچنین املاک و اموال  
سکهان که در مقام هم دوار و دیگر بلا دوستی اعمل اگر زیری بود نیز بفرقی در آمده و بعد از  
انعقاد صلح فیما بین آنها اموال و اسباب وغیره و گذاشت کرد و بالآخر شروع اند و سوم  
جز دری و پل صاحب برگذری از صحره و پر تام صحره پوتو و رهای بند ساختن معابر دریا به  
ستیخ که پایاب بودند را میورشند تا سکهان بین طرف عبور کردند تو اند و بیت و هشت  
جنوری جبل هست با مسک خود از کنیپ لد هیانه در شکر کنند و چنین شق گردید زیرا که  
با آن راه فوج سکهان در مقابل شکر مذکور بسیار بود و سوم فوج دری تو پناه که انتظار  
آن بود از مقام دهنی در شکر لار و صاحب رسید و بعد رسیدن تو پناه بخوبی رسیدن  
سرچار پس ناپیش صاحب کو زرسند و در مسک لار و صاحب برای عبور کردن افواج اگر زیری  
بدان طرف دریایی مستیخ از حالت منتظره دیگر باقی نه مانده بود بلکه تاریخ غبود و مجرم  
قرار یافتند بود و لیکن اعلام آن نمی شودند.

دو مر فیروزی ۱۸۲۰ءی کیک بکہ بقصہ قتل کروں شوین ست ارت کہ در این بالہ  
بود رفت و در لیخ پا پشاہی مکن صاحب موصوف داخل شدہ سپاہی پھرہ را بخرب  
شمشیر قتل و سردار حبہ را بدوسہ ضرب مجرموں ساختہ در مکانِ انصاصب داخل  
کرد و پس ہرگاه صاحب را در آنجا نیافت بگریخت مردم تعاقب کرد وہ او را گرفتار کرد و نہ  
واد وقت شب در قید خود را قتل کرد تو در بیت دو مر جنوری لا رچنی لال انطرف فوج  
خالص بخبور لارڈ صاحب پیغام صلح برداشنا کند و اور احوال بابت کہ مادر کا زخم  
دسردار نیچ سنگ و راجہ لال سنگ کرد کہ سردار فخر خالصہ اند نمیدائیم کہ پستندگ روکیلی از طرف  
رانی صاحبہ دیا از راجہ گلاب سنگ کرد و یادیوں دینیا ناتھی آمد ساعت کلام اوسی شد  
و بیت و ششم میں پچہار مر جنوری افواج کیش انگریزی رسیدہ داخل شکر لارڈ صاحب شد  
و بیت و ششم میں ماہ راجہ گلاب سنگ بادو از وہ ہزار فوج خیکی و بیت ہزار مر دم  
کوہی بلوائی بر فاصلہ وہ کردہ از لامہور رسیدہ فرستاده خود میتھا در لامہور حاضر کرد و میکر کرا دیل سے پرس  
کردہی از لامہور سہت رسیدہ خبر دخود بخبور رانی چکا بحضور کردہ فرستاد حکم شد کہ  
فوج خود را بطرف پھو دو فرستاده خود میتھا در لامہور حاضر کرد و کوئند و رجیک ایسوں  
کہ خیک سوم بود از فوج انگریزی پانصد و سی سو تا دو سو مردم از سپاہ و شاہزادوں خواه  
و سی سو پر قتل و مفقود گردیدند در این صاحب با تفاوت تمام سرداران سنگ کرد پس از  
گلاب سنگ را وزیر کرد جمع موڑیکی و اختیار چنگ و خیک را بد و تغییر نہ دو فوج خدا  
ہم جو عجیب گلاب سنگ نموده گفتہ فرستادند کہ اکنون چون پڑوں پر شکنیدند شما

جنگ از ماقابلی کردن با افواج انگریزی و شوارسته و بعض سکه‌های که از فوج خالصه در لاهور آمده بودند حال تابعی و هاکت فوج دازدست قتن قریب بیک صدر ضرب توپ و صرف شدن خزانه و هبایپ رسید و نماندگان گوله و بارود و داشته شدن جایعتی کشیده از اکایان و سپاه خالصه افران آن در ره جنگ و غرق شدن هزار نادروی پیشکش کشتن می‌ویگر مصالح و شرائمه اطاعت برخاسته گلاب بسیگر آنهمه حال را شنیده بظاهر شفی ایشان کرد و کلی ماشیف بزرگان آوردو گفت شمارایا و خواهد بود که بیک دو ماه پیشتر ازین واقعات من بفوج خالصه که سرخود سری بود اشتنه باراوه جنگ قصر رفتن بطرف فیروز پور کرده بودند چه قدر مانع فو شسته که زنها بدوی اجازه من قدرم بر این طرف نخواهید بود و هشت گرا فرسوس که فوج خالصه این هم را هم مثل پادای لاهور تصور ساخته سخن مراث شنیدند و آنچه در خاطر ایشان آمد کردند و همچینین بازی دو می و سوم برای رفتن بطرف لاهیانه و از طرف استبلیمانع نوشتم وزبانی مردم سکونتی فرستادند و میکن آنها اصلاح بان عمل نمک و ندیجنس سرداران فوج خالصه که از جنگ گاه در لاهور گریخته آمده بودند از باری تر است سرگون شده بجزه‌های کلام گلاب بسیگر ارجوی نداوند که چون اکایان زیر چکم کسی نه بودند دستور هم و گان فاسد این معنی که لامه و صاحب دست پهلا ر فوج لاهوری و چیادی لاهیانه مجمع شد اند اما وه تیزی و تیران ملک پنجاب از سکه‌های سیدارند بکبارگی عبور دریا یا تنج موده شروع چنگ کردند و بسبب هم مهی و پاس قوتیت فوج خالصه هم

شرکیب فرقه اکالی شد و مارا ہم با صار و مبانغه فوج ند کو بمحبوی شرکیب شدن پا  
 او شان در جنگ اقتاد و تمهیہ کس امعلوم است که از ابتدا ریاست عباراً جه رخیت  
 سنجکه بر فوج خالصہ نخنین شکست دهنرخیت نیقناوه بود بلکہ همیشه پر ہر جا و مقام  
 مظہر و فتحیاب می ہشد و مگر اکنون اتفاق افتادت بخت سه بار علی الاتصال شکست بہ  
 شکست خود و یہ قیامی تو پہاکر درین جنگ برده بود و میں میں فوج حریف اقتاد نہ  
 اکنون نہ زد اری چند آلات حرب کے باز مقابلہ با فوج انگریزی سینمگر باقیاندگان از  
 فوج خالصہ نیچو اہنگ کی بکار پر دیگر با فوج انگریزی بجنگند و در صفت جنگ پائداری کرده  
 پایا لکھ مقتول عقیلا شوندو پایا بر فوج مختلف غالب آئند تانگ فلاموس و آبروی  
 خالصہ چیو برقرار ناند و این امر دون رفق شما در حرب گاه نگن غیرت خیز اپنے  
 سایق شد شد اکنون و مستگیری شما پر ضرورت تا میری جنگ از سر یوگر وہ شود شاید  
 آبی رفتہ در جو باز آید و می اخ بی آبروی کہ درین شکستہ با برداش شجاعت سکھان رسید  
 ہست شستگرد و با الفعل ماہیت ایح حکم و فرمان شما ہستیم سرمهزان تجاوز  
 نخواهیم کر و نہ یار که از نااتفاق دخود سری اکنون نوبت بجان کو کار و باختیان  
 دیسیده و شما شنیدہ باش پید کیا ز سوی تیسیری خالصہ علاوه بر نااتفاق دنگ  
 سعی چه قدر فوج بر باگشته یعنی سردار بخوب سنجک و راجہ لاؤ دا و راجہ لال سنجک  
 دسردار پاوسر و دنار جنک سنجک و غیرہ افسران از انگریزان شکست خورد و  
 دنار کجا پیا و نیا غستہ نیز فوج بجاتیجاہ برگشته آمدند و با وجود یکه فوج خالصہ نیز

وریا در عمل خود آمده بود شکر بر کیم سردار سابق الذکر بخوب شش هزار افغانی می توانم  
شش هزار اجنبی می توانم شش هزار فقط مردم محدود در فوج خالصه باقیمانده بود و منجز است ضرب  
توب که هرین چند گزه هر راه بوده بوقتی پیش از از حرف کرد و هر راه خود پیش از از حرف کرد و هر راه خود  
سپاه افغانی فراهم می نمود گرگوله و بار و دنار ندو رانی صاحبه هم اکنون همان چند گزه نمایند  
و هر چند گزه ایلات که سابق پرده بودند پیش از این چه کار کرد و یعنی که اکنون خواهید کرد و از خرض باقیماند گذشت  
از فوج خالصه از نظری وریا یا شیخ در عمل باشد و دو از ده ضرب توب افتاده از خطا نمود  
و مشرک پشتن ششمادار نمی نهادند این گفتگو تمام شده بود که هر کار ملخبر او و دندر که  
نمایند کرد ساده هم گزه که در جنگ بزرگ کاری محروم شده بود هم بر دوکر و دنکور از  
مردمش بیل و مضرکه شسته بطری کرنا پور کوچ کرد و برفت و نیز مردم از تلوان آمد  
ظاهر کرد که فوج افغانی بر عبور طوان متحمی گشتند پیش از همی را برای عبور کردن فوج  
بسته اند و هاشمندگان می نمی تلوان از همی و خوف فوج افغانی اسباب خیل  
و خانه داری را گذشتند و قلعه افغانی را گرد و پار و دوشان را و دریا اند اخت  
باقي اسباب را تا اینجا کردند گلاب سهندگان بعد از اینجا اینمه ما جراهم کلام سابق را  
برخاده کرد که من در همان صورت مختاری شما بیکنم که تمامی فوج خالصه افراد فرمایند  
که شمند و از چند من تجویی کنم از اینا قبل نمایند و خرض گلاب سهندگان ازین کلام آن بود  
که بعد از سهندن مختار نامه از تمامی سکه های دافران خالصه بیر صلح بین زیکر و مسعود  
شود و ناید تا باز چنگ موقع نه شود و دوست کرد کاره فوج مدکور و در چین جلبها تمام شد

است بہر کنیت صلح و حب است پس و رام صلح مشورہ با دیگر سرداران ہم منود ہمہ بالاتفاق رئی  
بر صلح شدہ تجویز کرد کہ در فوج انگریزی بذریعہ گلاب سنگہ تو شستہ شود کہ فوج  
خالصہ از افعال و حرکات خود بیاز ناومہ پیشان شد اکنون امیدوار است کہ فیما بر  
پرسود سکھار صلح واقع شود ہنوز این امر از قوہ بفعل نیاید و بود کہ جنگ چہار مکہم چڑھ  
جنگهاست شد.

## در پیان پیش جنگ کم و مقام سوبین و ہم فیروزی پیمانہن سکھان و فوج انگریزی شد

گویند فوج خالصہ ساز و سامان حرب فراہم کردہ مورچا پہاکندہ آمادہ جنگ شدند  
و رائی نواب گورنر جنرل بہادر و کمنڈر پیش چنان قرار یافت کہ اکنون افواج انگریز  
انطرف در پایی تسلیح چبور کردہ پورش بر مکب لاہور ناید و تمعیت سکھان اک مورچا  
کند پیش رو افتاده انگریز ایندہ شود زیرا کہ لارڈ صاحب و کمنڈر پیش ر تحقیق معلوم  
شدہ بود کہ سوی این فوج سکھان کہ بالفعل آزادی دریا بظری آید فوجی دیگر نیت  
کہ براہی جنگ با فوج انگریزی مقابل گرد وادی نیت کہ این فوج را بحدہ پورش متفرق  
ساختہ پیکارگ عبور دریا ناید پس سپہ لارڈ کورتبار نیج و ہم فیروزی سال بکھرا در  
ہشتم دھیل و شتر عیوی یک پاس سو زبر آمدہ حکم بفوج خود کرد کہ جنگ توپ  
شروع شود چنانچہ در دست نیم ساعت بٹلکھہای متواتر کر کے مکولہ تو پہای ایشان

بسیار دور تر پیرفت مو رچا بهای سکه ها ز که آن طرف سنج بود متاز از ساخته دید و نگشته شدند صور چال حفوح سیاده حکم شد که بر سپاه حریف پورش کند خپاچه ملیش گو که در دیگر از راه پیش کرد که همان ساعت از تخت های ٹین در دو سر جانه ضرب کرد و بودند بر قدر آن تاخته در فوج سکه ها در آمدند و داد مردانگی داده خوب چنگی دیدند فوج سکه ها ن تاب آفایت در خود نمیدیده رو پیشرفت نهاد و جمیع اس بباب ایشان مو شعثت ضرب توپ که همین قدر در لشکر فضیم بود بدست فوج انگریزی اقتاد و درین چنگ لار و صاحب بذات خود را نیز میداشتند و افواج انگریزی بعد گریز پانیدن حسیت مخالف را موهوم تو پیمانه خرد و کلان هر قسم عبور در یامنوده دخل در عمل لایهور گردید

## انتخاب اخلاق محسنی

### صبر

و از نشکنی باشند بر سکاره و بیانی که از حق تعالی بینده می پرسد و در صیغه بنعا مقبول در ضریعت هر که در تیرباران حداشت پر صبر و در کرشد هر خندز و دوز خدن گر امیدش نمیده ف مراد بسند نمیکه صبر منصفاً حفر جایت دوز خانه را هست جز بین گردیدن گذاشت و در کل امت ملوك ترکستان آورده اند که افزایش ایاب مر امرای خوار گفت که بجهت و سکون هر دان و ایست و مشتکت ایشان فرنپیشه مشوی و بلاح فیکر نمدد دعوی که کس نموده و مگر دیده تماوق نمیکه ایشان را بیان نمید پر صبر و پا به ارمی که اگر نزد چنین چیز

**بیت**

نامه عمار ندایشان را بمردانگی اعتبار کنید.

نر بد خویست در قیمت مو	قیمت مو صبر و اندک داد
------------------------	------------------------

**توکل**

و آن مدل پوکشتن بیت از اباب و بخت سبب الاباب توجه نمودن و کنایت کارنای خود را از حق سبجات طلبیدن و هر کار خود بخدا تیغائی تغزیص نماید و در هر چیزی آید و عتما و بکر ملکی کند همه کار او بر و فت و لواه ساخته و پر و خسته گردد. - سع تو با خدا خود اند از کار و دلخوش دار.

**حص**

و آن خصلتی شرف و سیری مقبول بیت میخواز شرط نظر عالم است اگر صفت شرم از میان برآفتد و بچکس را از بچکس شرمند باشد مناظم جهان خل عذر پرید و مصلح خلائق از نیک و دیگر فوریز و اما صفت چیز نیک ندارد که هر کس بر خود بگند بست

صف شکر بگذشت منایی حیا است	را هنر خیل ملایی حیا است
----------------------------	--------------------------

پس معلوم شد که خاص و عام را از چیز فائد نهاده نماست و بنی تائب آقا بیهی چیاثرت اخلاق ناگزینیده و خام

در حیا بیو و برآفتد رسیده عصمت از میان	در حیا بیو و برآفتد رسیده عصمت از میان
--	--

و همکنون از اقسام حیا چیزی جنایت یعنی گنگه کار از کرد از خود شرم وارد قسمی دیگر حیا نیز است که کریم شرم دارد که خواهد بود و از درگاه و او خیل بارگز داد.

## معقت

جهنم نباید بجذب

و آن احتراز باشد از ارتكاب محشر ماست - و آین از حمله مکار  
اخلاق است وزیرگان گفته اند ادمی دو نسبت دارد پیش از ملا که به بدان نسبت نامل  
ست بعلم و عمل و دیگری با هم که با آن مناسبت حریص است با این و شرب و قاع و شرط  
عقل نیست که تایم تو اند نسبت پاپیکی را فوت و بد و بجانب بسی می سل نماید بیست

از ملکیک پهنه داری وزیر چشم نیز هم حضرت مکن که ملک گذرے

## ادب

و آن حصل است غرفت از قول پایندیده و فعل ناسنوده و خود را در  
پایه حرمت مکار باشد تن و آبروی خود و دیگران ناگیریخت و حق المعنی المعنی نظر

از خدا خواهیم توفیق ادب  
بے ادب محروم گشت از فضل رب  
وز ادب پیغام و میک آمد مک  
از ادب پر نور گشت این فلک

و آن کار گفته اند هر چند زیرین سرایه و خوشترین پیرایه مراد لا و آدم را احضیمه پوشانی  
عالم را دشت لادی دشت می خوی من الذهب دشت

ادب پیغمبر نگنج فارزون بود  
فرزون ترز مک فردون بود  
بزرگان نکردن پر و ایه مال  
که اموال را هست رو در زد وال  
عیان سوی عذر دادب تا فتنه

## جد و حمد

جهدی کردن است و تحریم مطابق جهادی بخوبیت در اکتساب مقام صد و مارتب و جهاد از اخلاق ملوك چهار نگیر و سلاطین کشتو رستم است و این صفت تابع سهرت میباشد پسندیده هست حالی تر بود جهاد و طلب مقصود بیشتر واقع مرثیه و دباید که مردم بله بدهست از تحمل مشقت نرسد تا چه حال از دویزدن نیست آگر بجهد و من مقصود بدست آید فهوله اند و اگر در حجاب توقف نمایند خذ را و نزد عقلاء خست و علیهم هست او و طلب مغایر و مانع همچه ضمائر موید و لائمه هست

در زیارت بر غدر می‌نمایند	در زیارت بر غدر می‌نمایند
---------------------------	---------------------------

افزیدن گفت فاعل مقتضای طبائع بیان هم سر نهان نه است و شستن در گنجی از اقتضای دنات هست عجایز از کار و امانته فرصت وقت را که چون خیال سحاب گذر نده است غنیمت باید شمرد و در حصول آمال از رکوب اهوال اندیشه نماید کرد. چنانچه بجهد و جهد نبایی نیز کسی تمسیح می‌یابد لبخته این صفت که مطابق دو کتاب التبریزی اساس شوکت و دولت در هم می‌شکند.

## عفو

دان ترک حقیقت گنبدگار است در حال قدرت بر و دین خصلت و فضیلت بجهد خصال فاعلیت است. اینکه در از این طور پسندید که در باب فلان گنبدگار را پسندگوئی حکیم گفت ای ملک اگر گناه بنوی صفت عفو که بهترین فضیلت است از کسی ظاهرا شدیدی پس گذاه آینده عفوست و گنبدگار رسیده بپروران صفت

## شعر

شده در باره او باید که این معنی بظہر برداشد.

گناه آئینہ عفو در حقیقت ای شیخ	بین بخشیده حقارت گذاشگا رازها
است کنند گفت عفو در چند وقت نیکوست گفت در وقت قدرت و ظاهر خصم دین	عفو شکر گذار می ظهر کرد و باشد.

## نظم

حکم- یکی از اخلاقی اینی است

هر که را حکم فیضت دیو دو دشت	برو باری خسرو نیمه خودست
غضب از دست اوست زندانی	دیو بند هست حسلم اگر دادنی
سب عزت و جلال بود	حکمرانی محکمال بود
موسیانی هر شکست و لبست	حکم شادی فرازی هر خجلست
مردے گمان میر که بزر وست پر دلے	بیت با خشم کر برآمی دامن کر کامنے

نوشیروان از ابو زر چهره پسید که حکم پیش گفت نکب خوان اخلاق است پچه حرب  
آنچون برگردانند بیش می شود چنانکه بیش طعامی بیش مزه نمایند هر چیز خلقی بی حکم  
جال خاید نوشیروان گفت علامت حیله کرد هست گفت حیله را ترازشانه است  
یکی اثکه اگر ترش روی دخت گوی با او سخن بخواهد در میان آرزو او در بر این چواب  
شیرین بزبان باند و اگر غصه نیز او را بخاند باز ای آن با هوشان می قطع

باقتو گویم که چیزت غایت حسل	هر که زبرت دهد شکر بخشش
چکرند بجز اشتدت جگر بجن	همچو کان کر بیم زر بخشش

## خلق ورق

هر سه نگت زندگانی خوش باشند  
کنم میباشد از درخت سایه فگن  
علامت دو مرد نست که در عین آنکه آتش خوش بازه گیرد و صوت عصب و سلطنت  
آن بجایت رسید خاموش گرد و دوین دلیل اطمینان داشت که این روح است  
دور دیشان ساکن علاج عصب بیین نوع کرده اند فناشه سوم فرد خود را خشبت اگری  
فی الواقع سختی عقوبت بود.

## خلق ورق

مژاد از خلق خوشبخت و غرض از رفق نرم و دلخواهی ای از سازگاری باشد طبق  
دیکی کارسازی بدار او ملائیت ای اخلاقی بکرو تین نعمتی خود را سایرین خصلتیست بست  
من نه بپرورد جهان بجهش

آیه پیغمبر اهلیت به از خلق نکو  
حکم اگفته اند فشان خوشخوی ذه چیز است اول بامداد این کار نیکو خالع نباشد  
و هم از نفس خود انصاف دادن سوم عیب کسان ناجتن چهارم چون از  
کسی رفتی هد و جود آید آز ایمه میل نیکو کردن پنجم چون گنهنگ کار خذ رخواه اند از دنیا فیض  
ششم حاجت محتاجان برآوردن هفتم رنج مردمان کشیدن هشتم عیف پیش خود  
ویدن ششم با خلق روی تازه دهشتن و هم با مردمان سخن خوش گفتن.

هماری قدر سازگاری و مهارت باشد و در خبر آیده که رفق آیه پیغمبر نه پیوند و این که آنرا  
نیشت و به دنیا سازگاری آیه پیغمبر مقرر نشود اما که آنرا بر هم زند و ناخوش

## شفقت و محبت

شفقت بر مادر عایا و محبت و رفق پر کافه و بر امیر ملک عظیم شان و سلطین  
فوج المکان لازم است چه زیرستان و دامی حضرت آفریدگارند که با اهل اختیار  
و اقتدار پسروه یا برعایت ایشان حال محنة و در ویشان تغاغت و رفاقت مقرن  
بود و ولها شکسته با تهمام محبت پروردی و محبت گستری از هجوم ملایی جباران و  
ستگاران فارغ و مطمئن گرد و پس با دشاه باید که با مید محبت آنکه که از هم فتوح  
بر عاجزان خوشاید و خسارة سلطنت بخان زیبای الشفقة علی خلق الله بیارید  
بهران خدا نهاده

## وقظ

کار خود و مبدل خلائق را باخت  
و دیده دولت بخشش باز شد

در شفقت هر که علم رفاقت  
از شفقت هر که سرفراز شد

شادیت آنست و سلامت دنیا بجهنم و اشغال باز بسته است

## تواضع و احترام

## سبیت

## تواضع بسبب رفاقت

زروی شوف سر مبنده و هد

تواضع ترا ارجمندی و هد

تواضع آنست که کسی مقدار خود را از مقدار دیگری کمتر بیند پس عزت و محبت خود  
بر طرف نباوده و دیگر از اعزیز و محترم ساز و او آین محبی کسی احتماب نماید که شرف  
ذات و علو قدر را در محض شستجه مانده باشد خاماً آنکه فی نفس الامر زیگ قد

و عالیه تر است او از تو اوضاع نیز پیرا که تو اوضاع از بزرگ و جلالت او بیچ نمکن  
بگشته باشد و شوکت او نزدیک خالق و خلائق عی افزایی  
**بیت**

تو اوضاع زگردن فراز ان نمکوست	اگر اگر تو اوضاع کنند خوبی است
-------------------------------	--------------------------------

و از بیجا معلوم میشود که که از خصال ناقصان و ماقطعات تو خضر ایشان پوشیدن نقصان خویش آماج تحقیقت قبایح خود را ظاهر میگردانند چه که برآدمی را خوار و بینقدار سازد	
--	--

متلک ببر بسیاری نگیره نخورد خاص در کام و کسره را باشے	تا تو نے بگرد و کسره بگرد گر تو بے کبر و ببر بسیار باشے
--	--

و تو اوضاع از همه کس زیبایی نماید و از اهل دولت زیبایتر زیرا که پیرا یه بزرگی تو اصم	
--	--

### امانت و میانت

علمای وین و عرفای صاحب یقین چنین گفتند اذکر امانت و میانت و خطر است از خصال  
و میانت همیشی حکم از اخلاق پسندیده و هر چهارمی به بند و داده امانت است که در آن  
خیانت روایت میشود و دیده امانتیست که بدان در آثار قدرت اگر نماید و گوش امانتی که بدان  
نمایی است تماح کنند و زمان امانتی که بدان ذکر خدا اگونید و دست امانتی که بدان  
تفعیلی خدا رسانند و علی هر احوالی دیده بغل حرام مکثاید و گوش بر تماح اقوال  
امانتیست نهاد و زمان هبھان و درفع گوید و دست باز مردمان مکثاید هر چنین  
در امانت الہی خیانت کرد و میشد

**وفا به عہد**

و فاکار جوان و از صاحب لست خوش عهد از خصال نیز رگان متوجه حال خسارت همراهی  
که در این از خصال دفایا پسرخوان و آن سچکس گردن از مشترکه و اهمیت او بر ترا به.

## صدق

درستی درستگاری اسباب آینی درستگاری

روستان رسته اند روز شمار	جهد کن تا زمان استوار شوے
تادران رسته رستگاری کن	

چنانچه کذب آبرو را می برد مزاح و نیز و طبیعت و لیبو و عیز می سقط عرضت حضورها  
ام رباب اختیار که بمزاح کردن ملازمان ایشان دلیر شود و اوراد قمی در دل ایشان  
نیماز و مکن که چون با سیکر مزاح کنند کینه در دل گیرد و بمردمان در صدق و مقام  
محکم ہست آید و ازان صوت فتنه نازدید.

## سمان اسرار

کی از آداب ملک داری پوچشیدن اسرار و درافتای امور مملکی خطرای شناسی  
او رده اند که اسکندر سری از اسرار خود با کمی در میان آورده بود و در محققত آن میان  
کرده مگاهه آن هزار دی سیزده و دیگوش اسکندر رسیده اسکندر با حکیم ملبیاس گفت عقوب  
کسی که سرکشی فاش کند چیزی چیز گفت روشن شتر ازین بفرمای اسکندر فرمود که من!  
فلان کس تبری در میان هنادرم و او افشا کردم من از و بخوبیه ام و بخوبیه که لعرا ایز او  
برای اور براز حکیم گفت امی اسکندر بفرمود اور اجتوت کن که سر خود را خود فرش

## ۳۴۰ اعْتِنَا فَرَصْتَ مُدْنِكِنْ بَعْ

کرده با انگلکه خر تو ترا عزیز نو دیار آن نتوانست که شید اگر دیگری خواهی بخواهی بارگزین بناشد و قطعه

چند خود باش خود زیرا که همراه بافت نیست	تر خواریم تو محروم شو که محروم بافت نیست
گفت گذرنگ کاچه میخواهی بعالمه بافت نیست	دوستی پیش دی و یکدل حبست از سرخ رو

## اعْتِنَا فَرَصْتَ وَ طَلَبْ بِسْكِنْ بَعْ

بر خرا مای خماز خور نشید بآش اهل قلنعت و صحاب خرت ظاهر و وحشت که عمر عزیز چون  
بشق و رگز از است و اوقات زندگانی چون موج بجا زنا پادار هر ساعتی که میگذرد حوسه ای  
بدست قیمت آن باید شناخت و بر فرصتی که مرد میگین غنیمتی بیهوده است آن  
را خانع نتوان ساخت.

و میگذرد روزان نشان مجوی دگر	چرا که ایلخی عمر بی نشان گذرد
------------------------------	-------------------------------

از زندگانی آنچه رفت باز آوردن آن از خیر مکان و درست و آنچه مانده آن نیز در پر  
غیب مخفی دستور میان جنی و مستقیم و قدرتی که آنرا حال گویند عمر خویش آنست  
را میباید و نهست و کار خود را در آن حال میباید کرد

فرصت غنیمت است غنیمت مرشد شمار قوت	زان پیش کو بردن رو داش دست ناگهان
دل بر زمانه کی نهند انگل که عالم است	و زابه عمر خود نکن یکسره بر جهان

پس در چنین روزگاری گذرند و اوقاتی ناپاییزه صاحب دولت نیست که باطلها  
آنها را میگزینند و اجرای اینها بر فرست نامنیک و ذکر حمیل مایه گزار و که حیات  
شایسته جهارت است از نیکتایی -

ای طالب خلو و دیقا و دوام  
پسچست قدر و شسته ای مناک و جاه  
هر چند غلک میکنیم از هر چند حیان  
باقی بود که خیر بود نامم آدمی  
چون عاقبت فاست که رخایم آدمی  
نامنکوست حاصل ایامم آدمی  
هر چند غلک میکنیم از هر چند حیان

### رعایت حقوق

اوای حقوق بر دست تهمتی کافیست عمر مادا رباب دولت و صحاب قدرت حقوقها  
لازم است چهارین معنی بر طبقارت ذات و اطاعت صفات و علّویت سه تجویض و لیلی طایف  
وجھی باشد و بعد از ادای حق تقدیم این ادای حقوق شفقت والذن باید منود که  
حق سب جانه تعالی رضای خود را برضای ایشان بازبسته و دیگر حقوق ذهنی اصری  
رعایت باید کرد و صدی رحیم کجای باید آورده ای از حمید و ایجاد است و صدی رحیم  
در عصر پیغمبر و زندگی را فراخ گرداند و دیگر حق استاد معلم است هر که حق استاد  
دلمه باند و حضرت ایشان بجای آرد در دنیا و عقبی بخورد اگر دو گفتہ اند خست  
استاد میرت آنکه دست او اوتا و جھی از اولیا پاشند که قواهم عالم بگشت وجود  
**ایشان چنان بسته است**

فرشش مکن حق استاد علم  
که بیمهت اوست بعیاد عذر  
بدست امید تو جز باد نیست  
سر استاد را هر که حکوم شد  
دیگر حق آنکه قریب و حجا کشا است دارند یعنی منازل ایشان در حوالی فخر و طاع  
محاذی هستند <sup>۱۶</sup>

در گذاه و بارگاه واقع شد. دیگر رعایت حقوق همانان لازم است تا چهان هر چیز  
از نزد مکن خدمای حکماً گفته اند در همان منظر که کیست در کرم خود بگو که مقتضی صفت.  
رعایت حق سلطان از لواز مت اگر تبریض خواهد گردید بقای.

## در صحبت اخبار

صحابت نیجان و مجاہست و انبیا و کمیابی سعادت ابدیت و اینهای دولت  
سرمهی -

هر پاکان در میان جانشان	ول مده الاجمیع خوشن
-------------------------	---------------------

نمایندان رانع راخندان کند	صحبت مردان از مردان کند
---------------------------	-------------------------

منگ گر خار او گر مر بود	چون ببابح دل رسید گوهر شود
-------------------------	----------------------------

دوك فارس قاعده آن بود که هرگز صحبت داشان از حکما فضلا خالی نبودی که	حقی مشورت داشان نکردن و ازین جهت که بنای سلطنت بر عدالت و راستی
---	---

نهاده بودند ملکت داشان چهار هزار که عیاد کردند شیده و رختر آمد و گزینشین نیک	مش عطاءست که اگرچه از عذر خود چیزی تجویش نموده بازی را اگر دو هر منه گردیدی دش
--	--

قرن پدر منه کو رده هنگر است که هر چهار تا نش آن نه سوزی اما زد و دو هزار آن نهادی می گذشت	
---	--

در گذر از کوهه هنگر ان	کانتش دو دوی رسید از هنگر ان
------------------------	------------------------------

رو بی عیار که پرسیده اد	جاءه معطر شو د از رسیده اد
-------------------------	----------------------------

و بی هرین حلیسی و خوشترین نیزی کتب های در میان بزرگانست صرع	
---	--

و خیز حکایتیں فی المان کتاب فی ضمیر خوندہ را از دلایت و پرخاطر شنوندہ  
شکران کہ بھی مرسوم و طیفِ مصاحب میکنند و بی نازم و گر شریعہ مجاز است میانید ٹھنڈی

کہ مصاحب بود گہہ دبے گا	ہمنشینے بہادر کتاب مخواہ ہے بیجت افزائی جان رہتا دل اجتنیں بہم طیف کہ دید
-------------------------	---

بزرگان گفتہ اندک کہ جمیع خلائق عقل متحاب و عقل تجربہ احتیاج دار و چہ گفتہ انکہ تجربہ  
اینہ عقلاً کرد و صورِ صالح مشاہدہ میکند و تجارت را روزگاری ممتد و عمری در از  
وفراختی نامہ بادی و چون حکم دید کہ محدث بتعالیٰ عمر استعار پا و اک این معنی ذفافی  
کند چارہ ایجاد کند و از روی چہرہ بانی تبدیلی ساختند کہ جبریں نقصان مکند جی مرفز کی  
تجربہ بانی کلی بست آیدیں اخبارِ ملک و سلاطین و احوال امر و وزر اولکات ملک حکم  
را در کرت ثبت کر وند و قصص و تواریخ کو شتگان را جنت حصص و خطوط طرازندگان  
و قید تعلق کشیدند تا صحاب دولت و ارباب بکنند آزاد استور العمل خود سازند و  
ہر اکیل بقدر سعاد و بعد از همت خود از مطالعہ آن مکایات استفادہ و تفااض  
نمایند تا پھر میں **السَّعْدُ مِنْ وَعِظَمِ بُغْيَةٍ** از تجربہ و گیران فائدہ گرفته باشند  
و بجز خوبیت و گیران پذیری پر گشته

## دفع اشرار

خواجہ مسیح بحیث اخیار و امر اروجی بحقیقت اصحاب و تحریز از مجاز است اشتر و فحاظ  
مکار ازان

لازم است چه محبت بگردد صحت موثق بود است پس خواص از منشی نیکان فوائد کلی جمله  
می چونند و از اختلاط با جان تنایخ نماییق ظهور میباشد محبت نیکان سبب مزید دست  
و مخالفت چنان موجب مال و نهاد است

باود لیکن نشین که خارے	در صحبت کل شود بہارے
با هر که میقبل است منشین	گز نزد نگشت کا فرش شیرین

## انخاپ بہارستان جامی

### حکایت ۱

یکی از حکما گفته که چهل و فقر در حکمت نوشته با و شتفع شتم چهل که روزان خستی  
کرد روزان نیز بیرون بست نیا و دو محض ایام که روزان گز نمیدارد و روزان یاقوت هم چون  
می طلب بیدار اوی ایکه زمان را چون مردان مخلع استاد مگر و اون زیرا که اگر چو  
زن از قبیل معمدان باشد روزان قبیل فریت که مقدم را شاید.

و دو مرد ایکه بمال خود مشو اگر چه بیار بوزیر که عاقبت پا یا مال حوال شد روزگار  
شو و سو مرد ایکه اسرار نهان خود را با پیمایش دستی ادار میکند زیرا که بسیار بوجو که در خل قند و  
دو شنبه هیگر دوچهار هم چشمی از این میگیری که تبرک آن بزره مند بیری از فضولی بگریند و بچشم  
مردی است دران آویز.

### حکایت ۲

چهارم کل هست که چهار پادشاه پر دخسته اند که کویا یک تیریت که از چهار کسان اند دخسته  
انداوک سه ری گفتہ است که هر گز زیشیان نشده از اینچه گفته ام و بسیار گفتہ که  
از پیشمانی در خاک و خون خفته ام و مر قیصر و مر قرمووده است که هدرت من نباگفت  
بیش از نیست که بر گفته یعنی اینچه گفته ام بتوانم گفت و نیپه گفتة ام تو از مشغله  
سوم خاقان چین و منعینی سخن چنین را نموده است که بسیار باشد که پیشانی  
گفتن سخت تین زیشیان شفعت چهارملک هند بین نکته زبان کشاده است که  
هر حرف که از زبان من جسته است دست تصرف مر ان خود بسته است و هر چه  
نمکویم بالکب او یم و گریج خواهیم بگوییم که نخواهیم نگوییم

### حکایت ۲۳

و مجلب سی هتل از حکایت آمدند فیصلی از روم و حکیمی از هند و بوذر چهارم نام  
با نجاشیید که سخت ترین چیزها چیزی تروی گفت پیری و سنتی و ناداری  
و نگذستی هندی گفت که تن بسیار باشد و بسیار بوزر چهار گفت نزدیکی  
جمل با دوری از حسن عمل چه به قول نبر چهار باز آمدند.

### حکایت ۲۴

حکیمی را پسر سیدند که آدمی زاده که بخورد ون شستا گفت تو انگریز گاه که  
گز شسته شود و در دشمن گرد که بیاید.

### حکایت ۲۵

چشمی پر گفت باید که باد او از خانه بیرون نیافر تاخت لطفاً عالم نگشائی زیر یک کوه بیری  
شیخ خلمر و بر و پاریست و گردنگی مایه خشک مخری و سبک بالریست

### حکم ۵۰۰

وحیچه هر است که به کرس داده اند زمام زندگانی خوش بروست او نهاده اند اول صحبت  
بدن دو هر اینی ستم و سخت رزق چهار مرافق شفیق شیخ فرا غلت و هر کرا ازین محروم  
کردند و زندگانی خوش بروی او برآورند پنهان خیز

### حکم ۵۰۱

بزر چهره را پر سیدند که کلام پادشاه پاکیزه تریست گفت آنکه پاکیزه گان ازوی این  
باشدند و گناه سگواران تبر سخن-

نیکوان	حال زدن نیکو بد از ابد بود
--------	----------------------------

### حکم ۵۰۲

اسکندر یکی از کار دانان را از عمل شتریف عزل کرده و عمل خسیس بوجی داده زمی آن  
مرد بر اسکندر در آمد اسکندر او را گفت چگونه می بینی عمل خوش را گفت زندگانی خداوند  
در از پادشاه مرد بعمل بزرگ شتریف گرد و بکار عمل بمرد بزرگ شتریف گرد و در هر عمل که صفت  
یک گوی سیر قی می پاید و انصاف و داده اسکندر را سخن وی خوش آمد عمل وی را باز داد.

### حکم ۵۰۳

نوشیر وان روز فور روز پا چهار چنان افزود مجلس صید شست و دید که یکی از حاضرین که بادی

نسبت خوبشی داشت جامزین و مغل نهاد تناول کرد و چیری نگفت چون مجلس  
برگشت آبدار گفت چکس برو زو ذات بخت کنم که جامز زین می باشد و شیر وان گفت  
بگذار انکس که گرفته باز خواهد داد و انکس که دید ظاہر خواهد کرد بعد از چند روز آن شخص  
در آمد جامه فوپوشیده و موزه فود پاکرده تو شیر وان اشارت به جامه دی کرد که اینها  
از نست وی و این از موزه برداشت کراین نیز از نست تو شیر وان بخندید و نست  
که آزاد بخوردت احتیاج کرده بود بخمره و تا هر امثال بوجی دهند.

## حکایت ۶

جو اف را بدزدی گرفتند خلیفه حکم کرد که دستش بر پرده تا از طال مسلمانان کوتاه مشود چون  
بنایید گفت

روایه از پست چه راست چون خدا آراست	روایه از پست چه راست چون خدا آراست
------------------------------------	------------------------------------

خلیفه بخمره و دستش پرند که این حیثیت از حد و خدا متعال و مساپد پرداز از مسلمان  
نیست باورش سر اه بود و بخاست و گفت ای خلیفه این غنه نست بر تیازی وی نسبت و مذوق  
رسانی بخور حم خلیفه گفت که دستش پرند که من این گناه از دی و نشی گذار مرگ نباگزاري  
ترک این حد پر خود و نیست در هر تاوارش گفت این را بخود گیری گناهان سکتم  
وازان معاصی انجام که همواره ازان هست غفاری میکنی و آنرا نشی میخواهی خلیفه را گفته  
وی خوش آمد گفت بگذار بیش.

## حکایت ۷

کو و کی از بی شرکی از ارتباط مکارمی او بی کرد و شکایت لعنت روند خواست  
تا اوی را ادب کند گفت ای عزم من گردیده ام از پنج کرد مرک عقل با من نبود تو گن آنچه  
می کنم که عقل باشد.

**قطعه**

نہ تو فس و ہوا نہ	نہ تو فس و ہوا نہ	گر سفہی بکر فس و ہوا نہ
جس ز بر از خسر دمر دبارے	جس ز بر از خسر دمر دبارے	نہ تو فس و ہوا نہ

**حکایت ۱۱۰۰**

جو ادی را پس بیند که از اخچه تجها جان میدی ہی و بہلان میریزی بی ریش در باطن  
خود رعنی و بر قیصر انہتی باز میانی گفت میهات حکیمی در کوشش و کوشش  
حکم کنگره کیست که در وقت طباخت اگر چہرچہ پلباخ میده بر کنگیر میگذر و اما کنگیر  
جنود گمان دہند گی کی برو.

**حکایت ۱۲۰۰**

از عبد القدر ابن جعفر رضی ائمه عزمه ای آرند که روزی غریب سفر کرده بود و خود را  
قومی را دید فرد و آمد و خلاصہ سیاه گهبان آن در خان بود آن غلام را دو قصر  
از خانه آمد پیش دی سگ ایستاده بود کی قرص مش دی انداخت سخورد و دو  
دیگری را نیز بیند انداخت آنرا هم خورد عبد القدر رضی ائمه عزمه ای وی پس بید که  
هر روز نزد قوت تو چیز گفت آنچه دیدی فرمود که چرا دی را بنفس خود ایشان نکر دی  
گفت دی دین زمین ماغریب است پسین گمان میبرم که از مسافت دور

آمد ه است و گرسته نه بست خواست که دی را گرسنه گذار قم گفت امروز چی خواهد  
خورد گفت روزه خواهند داشت عجید اند با خود گفت که بهمه خلق در سخا امراض است مسکنه  
و این نلام سخن ترست پس آن غلام را او خدستان را بهمه بخبر بد غلام را آزاد کرد  
و آن خدستان را بومی نشاند.

## حکایت ۱۳۰۰

خلیفه بقدر اور بیک مرکب حشمت و شوکت خود میراند دیوانه پیش دی را سید و  
گفت ای خلیفه عنان کشیده دار که در مرح تو سهیت گفته ام گفت بخوان خواندن خلیفه  
را خوش آمد دیوانه چون آزاد گفت مراسه در معنایت کن تار و غن و خدا خرم  
و سیر بخوبی خلیفه فرمان و او تما نیزه بستی نیز اور در مدهند.

## حکایت ۱۳۰۱

حاکم را پسر سیدند که هرگز از خود کریمتر دیدی گفت بلی روزی بجانه نیشی فرو آدم و  
او ده سرگو سفند داشت فی الحال یک گوسفند را گشت و چیزی نداشت و پیش می آمد و هر از و قطعه گشت  
خوش آمد بخود و هر گفتم ای شیخی خوش است آن پسر پرور یافت و یک یک گوسفند برایت  
و آن موضع را می چیزی داشت و پیش می نمی آمد و من ازان آگاهی چون پسرور آمد که سوارشوم  
و دید مرکه بیرون خانه خون بسیار بخوبی است پسر سید که این چیزی گفتند دی همه گوسفندان  
خود را گشت ملاشی کرد که چرا چیزی کردی گفت سیجان ای شیخی چون ترا خوش آمد پیشی  
که من ماک آن باشیم و در آن سخنی که نهیم پس داشت سیری باشدند و در عرب پس حاتم